

E

Automa

Ingressi

N°	Stat...	Descrizione	Tip...	Bilanc...	1	2	3	4	5	6	7	8	Azione...	Seriale	Modello...	Messaggio vocale		
001	Escluso	INGRESSO	001	Istantaneo									Ingresso 1					
002	Escluso	INGRESSO	002	Istantaneo									Ingresso 2					
003	Escluso	INGRESSO	003	Ritardato 1									Ingresso 3					
004	Escluso	INGRESSO	004	Ritardato 1									Ingresso 4					
005	Escluso	INGRESSO	005	Istantaneo									Ingresso 5					
006	Escluso	INGRESSO	006	Istantaneo									Ingresso 6					
007	Inserito	INGRESSO	007	Istantaneo									3000082	Sensore	Ingresso 7			
008	Escluso	INGRESSO	008	Istantaneo									Contatto porta				Ingresso 8	
009	Escluso	INGRESSO	009	Istantaneo									Contatto porta				Ingresso 9	

Programmazione

Inserire la batteria nel porta batteria e procedere con le regolazioni, le selezioni e i test sul Dip-switch.

SW1

DIP1 (*) Ingresso 1

<input type="checkbox"/> OFF	ingresso I1 - NC	<input checked="" type="checkbox"/> ON	ingresso I1 - contaimpulsi (5 x 10 s), per contatti tapparella e vibrazione
------------------------------	------------------	--	---

DIP2 (*) Ingresso 2

<input type="checkbox"/> OFF	ingresso I2 - NC	<input checked="" type="checkbox"/> ON	ingresso I2 - contaimpulsi (5 x 10 s), per contatti tapparella e vibrazione
------------------------------	------------------	--	---

ITALIANO**Avvertenze generali**

- ATTENZIONE! Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Attenzione: pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con altra di tipo errato.
- Le batterie, una volta esaurito il loro ciclo di vita, non devono essere gettate con i rifiuti indifferenziati, ma raccolte separatamente ed avviate a corretto recupero.

Descrizione

Sensore magnetico a contatto radio per porte e finestre, alimentato a batteria.
È possibile collegare altri 2 dispositivi via cavo (es. contatti tapparella o altri sensori) per la trasmissione radio di allarmi. Il sensore è provvisto di un tamper antiapertura e uno antistrappo.

Descrizione e funzioni LED e switch**Parti C**

- ① Morsettiera dispositivi via cavo;
- ② Switch di programmazione;
- ③ Tamper antiapertura;
- ④ Buzzer;
- ⑤ Batteria;
- ⑥ Scheda radio;
- ⑦ Sensore magnetico;
- ⑧ Led di segnalazione;
- ⑨ Pulsante autoapprendimento;
- ⑩ Tamper antistrappo.

LED**Colore Significato**

- Rosso Allarme (Tamper, magnete, ingressi NC, ingressi conta impulsi)

- Verde Ripristino (Tamper, magnete, ingressi NC, ingressi)

Dati tecnici

Tipo	001STX003WWL-001STX003BWL
------	---------------------------

Alimentazione a 1 batteria al Litio a 3 V 1700 mAh CR123A

Frequenza [MHz] 433.92/868.65

Tensione di alimentazione [V] 3,6

Assorbimento max [mA] 72

Assorbimento in standby [μ A] 20

Durata batteria 2 anni per 20 attivazioni/giorno (@20°C)

Portata 200 m in aria aperta (@ 868,65 MHz)/100 m in aria aperta (@ 433,92MHz)

Programmazione

Inserire la batteria nel porta batteria e procedere con le regolazioni, le selezioni e i test sul Dip-switch.

SW1**DIP1 (*) Ingresso 1**

<input type="checkbox"/> OFF	ingresso I1 - NC	<input checked="" type="checkbox"/> ON	ingresso I1 - contaimpulsi (5 x 10 s), per contatti tapparella e vibrazione
------------------------------	------------------	--	---

DIP2 (*) Ingresso 2

<input type="checkbox"/> OFF	ingresso I2 - NC	<input checked="" type="checkbox"/> ON	ingresso I2 - contaimpulsi (5 x 10 s), per contatti tapparella e vibrazione
------------------------------	------------------	--	---

Dip 3 (*) Potenza segnale radio

<input type="checkbox"/> OFF	Standard	<input checked="" type="checkbox"/> ON	diminuzione potenza segnale radio
------------------------------	----------	--	-----------------------------------

Dip 4 (*) Abilitazione/disabilitazione LED

<input type="checkbox"/> OFF	Disabilitato	<input checked="" type="checkbox"/> ON	Abilitato
------------------------------	--------------	--	-----------

Dip 5 (*) Abilitazione/disabilitazione BUZZER

<input type="checkbox"/> OFF	Disabilitato	<input checked="" type="checkbox"/> ON	Abilitato
------------------------------	--------------	--	-----------

DIP6 Abilitazione/Disabilitazione TAMPER antistrappo

<input type="checkbox"/> OFF	Abilitato	<input checked="" type="checkbox"/> ON	Disabilitato
------------------------------	-----------	--	--------------

(*) Eseguire un test con potenza diminuita per assicurarsi che il sistema funzioni anche in condizioni sfavorevoli di segnale. **Poi riportare il DIP in posizione OFF.**

(*) Il Led lampeggi di rosso quando il contatto entra in allarme mentre lampeggi di verde quando si ripristina.

(*) Se la batteria è scarica, il buzzer emetterà 4 beep di segnalazione.

(*) Se l'ingresso è in modalità contaimpulsi e si verifica una condizione di allarme, l'ingresso rimarrà inibito per 1'30" o fino ad allarme generato da un altro evento (altro canale in modalità NC, tamper, contatto magnetico). Nel caso in cui entrambi gli ingressi siano in modalità contaimpulsi il tempo di inibizione si somma per cui gli ingressi potranno rimanere inibiti per un massimo di 3 min.

Apprendimento

L'apprendimento del sensore può essere eseguito in due modi:
- da PC attraverso il software SWLink, selezionando CONTATTO PORTA nella colonna MODELLO ed inserendo il numero seriale riportato sulla scheda radio **D(1)** nella colonna SERIALE **E**;
- manualmente da tastiera assicurandosi che la centrale sia in modalità apprendimento.

Per la memorizzazione in Centrale, gli ingressi devono essere considerati come: I1 = Canale 1; I2 = Canale 2; Contatto magnetico = Canale 3.

NOTA. È possibile effettuare un test della qualità della comunicazione radio, eseguendo delle pressioni veloci sul tamper antiapertura, il led deve seguire istantaneamente lo stato del tamper: ad ogni pressione il led diventerà VERDE e al rilascio ROSSO. Se il LED non risponde istantaneamente è sintomo di una scarsa qualità del segnale.

Montaggio A

Ruotare lo sportellino **①**, svitare le viti e aiutandosi con un cacciavite aprire il coperchio.

Far passare e fissare ai morsetti eventuali cavi di altri dispositivi (max. 1.5 m).

Fissare i supporti scheda **②** e magnete **③** alla porta o finestra (viti ø 2.9), come illustrato, posizionando il magnete nella sede opportuna **④**. Chiudere il coperchio.

Dichiarazione CE Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva R&TTE 99/05/CE, EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 Grado 2, Classe ambientale II. Originale su richiesta.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltrirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

- CAUTION! Important personal safety instructions: READ CAREFULLY!
- Installation, programming, commissioning and maintenance must only be performed by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations.
- Wear antistatic shoes and clothing if working on the control board.
- Keep hold of these warnings.
- Always disconnect the electrical power supply during cleaning or maintenance
- This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
- Caution: risk of explosion if the battery is replaced with one of an incorrect type.
- Once flat, batteries must not be thrown away with household waste but separated and recycled correctly.

Description

Magnetic sensor with wireless contact for doors and windows, battery-powered.

A further 2 wired devices (e.g. shutter contacts or other sensors) can be connected in order to transmit alarms wirelessly. The sensor has one anti-opening tamper and one tear-resistant tamper.

Description and functions of LEDs and switches

Parts C

- Wired devices terminal block;
- Programming switch;
- Anti-opening tamper;
- Buzzer;
- Battery;
- Radio card;
- Magnetic sensor;
- Indicator LED;
- Self-learning button;
- Tear-resistant tamper.

LED

Colour Meaning

Red	Alarm (Tamper, magnet, NC inputs, pulse counter inputs)
Green	Reset (Tamper, magnet, NC inputs, inputs)

Technical data

Type	001STX003WWL-001STX003BWL
Powered by 1 x 3 V 1700 mAh lithium battery	CR123A
Frequency [MHz]	433.92/868.65
Supply voltage [V]	3,6
Max current draw [mA]	72
Current draw in standby [uA]	20
Battery life	2 years with 20 activations/day (@ 20 °C) 200 m with no obstacles (@ 868.65 MHz)/100 m with no obstacles (@ 433.92 MHz)
Range	THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

Programming

Insert the battery in the battery holder and carry out the adjustments, selections and tests on the dip switch.



DIP1 (*) Input 1

<input type="checkbox"/> 1 OFF	input I1 - NC	<input type="checkbox"/> ON	input I1 - pulse counter (5 x 10 sec), for shutter and vibration contacts
--------------------------------	---------------	-----------------------------	---

DIP2 (*) Input 2

<input type="checkbox"/> 2 OFF	input I2 - NC	<input type="checkbox"/> ON	input I2 - pulse counter (5 x 10 sec), for shutter and vibration contacts
--------------------------------	---------------	-----------------------------	---

FRANÇAIS

Instructions générales

- ATTENTION ! Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations imprropres, incorrectes et déraisonnables.
- Attention : ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.
- Ne pas jeter les piles à la poubelle au terme de leur cycle de vie, mais les collecter séparément en vue d'un recyclage correct.

Description

Captteur magnétique à contact radio pour portes et fenêtres, alimenté par pile.

Il est possible de connecter 2 autres dispositifs par câble (ex : contacts volet roulant ou autres capteurs) pour la transmission radio d'alarmes. Le capteur est doté d'un dispositif anti-sabotage et d'un dispositif anti-arrachement.

Description et fonctions LED / interrupteurs

Parties C

- Bornier dispositifs par câble ;
- Commutateur de programmation ;
- Autoprotection anti-ouverture ;
- Buzzer
- Pile ;
- Carte radio
- Capteur magnétique ;
- Led de signalisation ;
- Bouton auto-apprentissage ;
- Autoprotection anti-arrachement.

LED

Couleur Signification

Rouge	Alarme (Autoprotection, aimant, entrées NF, entrées compteur d'impulsions)
Vert	Réinitialisation (Autoprotection, aimant, entrées NF, entrées)

Données techniques

Type	001STX003WWL-001STX003BWL
Alimentation par 1 pile au Lithium 3 V 1700 mAh	CR123A
Fréquence [MHz]	433.92/868.65
Tension d'alimentation [V]	3,6
Absorption max. [mA]	72
Batterie	2 ans pour 20 activations/jour (@20°C)
Portée	200 m en champ libre (@ 868,65 MHz)/100 m en champ libre (@ 433,92MHz)

Programmation

Introduire la pile dans le logement et effectuer les réglages, les sélections et les tests sur le micro-interrupteur.



DIP1 (*) Entrée 1

<input type="checkbox"/> 1 OFF	entrée I1 - NF	<input type="checkbox"/> ON	entrée I1 - compteur d'impulsions (5 x 10 s), pour contacts volet roulant et vibration
--------------------------------	----------------	-----------------------------	--

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

- ВНИМАНИЕ! Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!
- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электронной платой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.
- Внимание: опасность взрыва при замене батарейки на элемент питания неправильного типа.
- По истечении срока службы батарейки должны быть собраны отдельно и переданы авторизованной компании для последующей утилизации. Запрещается выбрасывать батарейки с обычным или дифференцированным бытовым мусором.

Описание

Беспроводной магнитный контактный датчик для окон и дверей с электропитанием от батарейки.

Можно подключить два других проводных устройства (например, датчики рольставен или другие датчики) для передачи тревожных сигналов с помощью радиосвязи. Магнитный датчик оснащен датчиками защиты от вскрытия и снятия со стены.

Описание и функции светоиздийных индикаторов и переключателей

Основные компоненты C

- Контакты для проводного подключения устройств
- Переключатели программирования
- Датчик вскрытия корпуса
- Зуммер
- Батарейка электропитания
- Плата радиоприемника
- Магнитный датчик
- Светодиодный индикатор
- Кнопка автоматического определения
- Датчик снятия со стены

Светодиодный индикатор

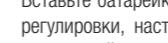
Цвет	Значение
Красный	Сигнализация (датчик, магнит, Н.З. входные контакты, входы типа счетчика импульсов)
Зеленый	Сброс сигнализации (датчик, магнит, Н.З. входные контакты, входы)

Технические характеристики

Модель	001STX003WWL-001STX003BWL
Электропитание от 1 литиевой батарейки, 3 В, 1700 мАч	CR123A
Частота [МГц]	433,92/868,65
Напряжение электропитания (В)	3,6
Макс. потребляемый ток [мА]	72
Потребляемый ток в режиме ожидания [мА]	20
Срок службы батарейки	2 года при 20 срабатываниях в день (при 20°C)
Дальность действия	200 м на открытом пространстве (при 868,65 МГц)/100 м на открытом пространстве (при 433,92 МГц)

Программирование

Вставьте батарейку в гнездо и выполните все необходимые регулировки, настройки и проверки с помощью DIP-переключателей.



DIP1 (*) Вход 1

<input type="checkbox"/> 1 OFF	вход I1 - Н.З.	<input type="checkbox"/> ON	вход I1 - счетчик импульсов (5 x 10 с) для датчиков рольставен и вибрации
--------------------------------	----------------	-----------------------------	---

DIP2 (*) Вход 2

<input type="checkbox"/> 2 OFF	вход I2 - Н.З.	<input type="checkbox"/> ON	вход I1 - счетчик импульсов (5 x 10 с) для датчиков рольставен и вибрации
--------------------------------	----------------	-----------------------------	---

Dip 3 (*) Мощность радиосигнала

<input type="checkbox"/> 3 OFF	Стандартная	<input type="checkbox"/> ON	снижение мощности радиосигнала
--------------------------------	-------------	-----------------------------	--------------------------------

Dip 4 (*) Включение/выключение светоиздийного индикатора

<input type="checkbox"/> 4 OFF	Отключено	<input type="checkbox"/> ON	Включено
--------------------------------	-----------	-----------------------------	----------

Dip 5 (*) Включение/выключение ЗУММЕРА

<input type="checkbox"/> 5 OFF	Отключено	<input type="checkbox"/> ON	Включено
--------------------------------	-----------	-----------------------------	----------

DIP6 Включение/отключение ДАТЧИКА СНЯТИЯ со стены